

Forfatter: Gyldenstjerne, Mogens

Titel: BREV TIL: Stenbock, Gustaf Olsson FRA: Gyldenstjerne, Mogens (1559-09-20)

Citation: Gyldenstjerne, Mogens: "BREV TIL: Stenbock, Gustaf Olsson FRA: Gyldenstjerne, Mogens (1559-09-20)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)*, TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR), s. 648. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-001-shoot-L0007431460010509.pdf> (tilgået 04. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

København, 20. September 1559.

Mogens Gyldenstjerne til Gustaf Olsson [Stenbock].

Han sender ham Meddelelse om en Svensker, som har været paa Holmen. Der gaar Rygter om Krigsforberedelser i Sverrig imod Danmark, hvorfor han beder ham arbejde for Fredens Bevarelse.

s. 649Miinn wenliigh helßenn forsenndtth medth wor herre. Kierre her Gøstaff, synnderliige, ganndtske gode wenn, nest møgenn thacksigelße for aldt erre och gadt, y megh beuisth haffuuer, huilckedth iegh och ganndtske giernne forskylde wiill wdij huuis made ieg kannndth etc., saa giiffuuer ieg etther och wenliigenn thiill kennde, adth her er kommenn enn suenske hoffmandtth och hafftt enn pasbordtt, lyder jckij lennger indtth paa en maanedtth, och ickij heller dragge lennger indtth thiill Helssingboriigh. Nu kom hanndtth hiidtt thiill byenn. Saa bleff hanndth behiinderretth paa enn natth och saa løss giiffuuen. Ther effther gick handtth wdtt paa hollemmenn, som kol. mattts ladt skib leger, och er thet alle forbudiidtt adt gange ther wdtt, wdenn dij haffuue ther adtt besteelle, wor egenn her saa well som fremedtt. Och sennder ieg etther hans pasbordtt, y sielluff kunne bessee. Om hanndt nuu wiille siigge anndiidt for etther, da er thet, liighe som ieg etther nnu thiill schreffuedtt haffuuer, och skall jingenn suenske mandtth kunne skylle megh, som meg er for kommenn, medt retthe, ieg iaa haffuuer fordedtth thennom medt thet beste. Nu kannndth ieg ickij her forlade adth giiffuue etther wdij enn godt mieniingh thiill kennde, adt her løber mannge wnderliige thiidingh, adth kol. mattts aff Suerriick stercker segh møgiidtt medt fremedtt kriegxs folck, och lader segh somme hørre, adth thet skulle werre giordtt kol. mattts och hans nadis riiger thiill werste, huilckedt ieg ickij thro kannndth och holder etther for enn høgforstanndiigh ickij wiille giiffuue ther radtt thiill, fordij dedt enne riige kunne ickij bliffuue forderffuedtt wdenn thet anndiidt medtt, om saa skulle skee, thet Gudtt forbyude. Fremedtt wdtlenndtske haffuue lenge hanndelletth ther paa, och kannndt skee yndt nuu, menn her skulle dij ingenn behør fannge. Ther thiill thencke y och saa thiill paa etthers siide; her leger bode riigerrenns indthbyggere s. 650magtt paa. Dij wdtlenndtske haffuuer alle dage søgiidtt dierris fordell medth wor skadde, och beder ieg etther, kierre her Gøstaff, y wiille forstande thenne miinn schriffuuelße wdij thendt beste mieniinghe, och schriffuuer meg altiit thiill. Om ieg her nogiidt for etther bestelle kannnd, thaa gjør ieg thedt giernne och wiill her medth haffuue etther Guudt befalliindis. Ex Kiøbennehaffn thendt 20. dag septembriis anno 1559.

Magnus Gyldennstiernn tiill
Stiernhollem riider.

(Ikke egenhændig Koncept med Rester af Voks bagpaa samt Mogens Gyldenstjernes egenhændige Paaskrift:)

Copy af et breff tyl her Gøstaff Olse ten 20. dag septtembris.